KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 9 november 1992 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet", heeft op 3 december 1992 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques, le 9 novembre 1992, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant exécution de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire", a donné le 3 décembre 1992 l'avis suivant :

Opschrift.

Gelet op de strekking van het ontwerp, ware het opschrift beter als volgt gesteld :

"Koninklijk besluit houdende diverse bepalingen tot uitvoering van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet".

Artikel 1.

De definitie van het begrip "Gemeenschappen" kan worden geschrapt. In aansluiting hierop volstaat het om in artikel 5, eerste lid, 3°, van het ontwerp, de woorden "de Gemeenschappen" te vervangen door de woorden "de Europese Gemeenschap".

Artikel 3.

Artikel 3 van het ontwerp definieert het begrip "verschuldigd blijvend saldo". Dat begrip is al gedefinieerd in artikel 4, 3°, van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet. Het spreekt vanzelf dat de Koning niets aan de definitie van de wet kan toevoegen en dat, zo de bepaling van artikel 3 van het ontwerp behouden blijft, deze geen andere waarde kan hebben dan die van een informatorische explicitatie. Aan de Raad van State is in dat verband meegedeeld dat artikel 3 van het ontwerp inderdaad

neerkomt op een explicitatie welke inhoudelijk niets toevoegt aan het in de wet gedefinieerde begrip.

Artikel 4.

Gelet op de terminologie van artikel 41, tweede lid, van de wet van 4 augustus 1992, schrijve men in de Franse tekst van artikel 4, § 1, eerste lid, van het ontwerp "... le solde restant dû en cours au 31 décembre ...".

Artikel 5.

Men schrijve in het eerste lid, 3° : "... met hoofdzetel of hoofdvestiging buiten de Europese Gemeenschap, de aanduiding van de algemene lasthebber bedoeld in artikel 44 van de wet;".

Men stelle het eerste lid, 4°, als volgt :

"4° het model van de vestigingsakten bedoeld in artikel 4 van de wet;".

In het eerste lid, 5° en 6° vervange men het woord "ontwerp" telkens door het woord "model".

Om niet de indruk te wekken dat afbreuk wordt gedaan aan de wettelijke en decretale regeling op het gebruik der talen in akten en bescheiden van de ondernemingen, ware het tweede lid van artikel 5 beter geschrapt.

Indien men toch zodanige bepaling in het ontwerp wenst te behouden, formulere men deze als volgt :

"De documenten bedoeld in 4° tot en met 7° dienen minstens in de taal te worden gesteld die bij wet of decreet wordt opgelegd".

Artikel 10.

Artikel 10 van het ontwerp bevat, in uitvoering van artikel 43, § 8, van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, een vereenvoudigde procedure voor de geschillen welke met toepassing van die wetsbepaling bij de Raad van State kunnen worden aangebracht.

In een vereenvoudigde procedure wordt reeds voorzien in onder meer artikel 6 van het koninklijk besluit van 15 mei 1985 betreffende de activiteiten van de private voorzorgsinstellingen, in artikel 8 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen en in het koninklijk besluit van 30 september 1992 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State, in geval van beroep als bedoeld bij artikel 68 van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen.

Het verdient aanbeveling de diverse vereenvoudigde procedures zo veel mogelijk op een eenvormige wijze te regelen. Daartoe zou het ontwerp een aanzet kunnen geven

door het bepaalde in artikel 10 te formuleren naar het voorbeeld van de artikelen 2 tot 8 van het voornoemde koninklijk besluit van 30 september 1992. Het hierna volgende tekstvoorstel sluit bij de redactie van die artikelen aan. Tevens wordt de Regering ter overweging gegeven de regeling van de andere vereenvoudigde procedures in een overeenkomstige zin aan te passen.

In het tekstvoorstel wordt rekening gehouden met de huidige stand van de algemene procedureregeling voor de Raad van State (besluit van de Regent van 23 augustus 1948) en wordt het bepaalde in artikel 10 van het ontwerp, met het oog op de leesbaarheid, over verschillende artikelen verdeeld als volgt :

"Artikel 10.-

Het beroep bedoeld in artikel 43, § 8, van de wet wordt aanhangig gemaakt door middel van een verzoekschrift ondertekend door de partij of haar wettelijke of statutaire vertegenwoordiger of door een advocaat die voldoet aan de voorwaarden bepaald in artikel 19, tweede lid, van de wetten op de Raad van State, gecoordineerd op 12 januari 1973. Het beroep moet worden ingediend binnen een maand na de kennisgeving van de beslissing van de Controledienst.

Bij het verzoekschrift worden gevoegd :

1° vier afschriften van het verzoekschrift die door de ondertekenaar voor eensluidend zijn gewaarmerkt;

2° een afschrift van de bestreden beslissing;

3° een lijst van de stukken tot staving en vier door de ondertekenaar voor eensluidend gewaarmerkte afschriften ervan.

Artikel 11.-

Binnen drie dagen na de ontvangst van het verzoekschrift stuurt de hoofdgriffier een afschrift aan de Controledienst.

Binnen drie dagen na ontvangst van dit afschrift bezorgt de Controledienst een memorie van antwoord en het administratief dossier aan de griffie van de Raad van State.

Artikel 12.-

Binnen een maand na zijn aanwijzing maakt het lid van het auditoraat verslag op over de zaak.

Artikel 13.-

Binnen acht dagen na de neerlegging van het verslag wordt de zaak vastgesteld of voor nader onderzoek verwezen.

Is de kamer van oordeel dat nieuwe opdrachten moeten worden bevolen, dan wijst ze hiervoor een staatsraad of een lid van het auditoraat aan die binnen twintig dagen een aanvullend verslag opmaakt. Dit verslag wordt gedagtekend, ondertekend en aan de kamer bezorgd. Indien de kamer na inzage van het verslag oordeelt dat de zaak in staat van wijzen is, stelt de voorzitter de zaak binnen acht dagen vast.

In beide gevallen vindt de terechtzitting plaats binnen een termijn van acht dagen, te rekenen vanaf de beschikking tot vaststelling.

De beschikking waarbij de zaak wordt vastgesteld, wordt samen met de verslagen aan de onderneming en aan de Controledienst betekend.

Artikel 14.-

Het arrest moet binnen veertien dagen na de sluiting van de debatten worden gewezen.

Deze termijn kan bij beschikking van de kamer ... (voorts zoals in artikel 10, § 5, van het ontwerp).

Artikel 15.-

Het arrest wordt aan de onderneming en aan de Controledienst betekend.

Artikel 16.-

Op de door dit besluit geregelde rechtspleging zijn van toepassing de artikelen 2, § 1, 1° en 2°, 5, 12 ... (voorts zoals in artikel 10, § 7, van het ontwerp)".

*

Bij het redigeren van dit tekstvoorstel werd er rekening mee gehouden dat artikel 43, § 8, van de wet van 4 augustus 1992, de termijn voor het instellen van het beroep doet ingaan vanaf de kennisgeving van de beslissing van de Controledienst.

Tevens werd de reeds in de voornoemde wetsbepaling vermelde verplichting tot het indienen van een memorie van antwoord door de Controledienst in het tekstvoorstel overgenomen. De Regering zal moeten nagaan of de korte termijn van drie dagen waarin het ontwerp voor het toezenden van het administratief dossier voorziet, ook kan gelden voor het indienen van de memorie van antwoord.

De verplichting om het verzoekschrift bij een ter post aangetekende brief te verzenden, vloeit voort uit artikel 84 van de algemene procedureregeling, artikel dat krachtens de ontworpen paragraaf 7 (artikel 16) van toepassing wordt gemaakt. Die verplichting is dus niet meer in zo veel woorden in het vorengaande tekstvoorstel opgenomen.

Uit de ontworpen paragraaf 7 moet voorts worden afgeleid dat artikel 7O van de algemene procedureregeling niet van toepassing wordt gemaakt op de beroepen welke in dit ontwerp zijn bedoeld. Het voornoemde artikel 7O stelt de rechten vast welke moeten worden gekweten bij het indienen van een verzoekschrift tot nietigverklaring of tot tussenkomst in een geschil tot nietigverklaring.

De Regering zal zich erover moeten beraden of, naar het voorbeeld van artikel 8 van het meergenoemde koninklijk

besluit van 30 september 1992, artikel 7O van het algemeen procedurereglement niet van toepassing moet worden gemaakt op de in het ontwerp bedoelde beroepen. Een zelfde vraag rijst met betrekking tot artikel 3bis van het algemeen procedurereglement dat voor de verzoekende partij in de verplichting tot het sturen van een kopie van het verzoekschrift aan de tegenpartij voorziet.

Nog wat de ontworpen paragraaf 7 betreft, kan men zich de vraag stellen of het nog nodig is in de opsomming onder die paragraaf artikel 91 te behouden. Het tweede en het derde lid van die bepaling, welke onder meer betrekking hadden op de kennelijk onontvankelijke of kennelijk ongegronde beroepen, zijn immers opgeheven bij het koninklijk besluit van 7 januari 1991.

Ten gevolge van het laatstgenoemde besluit werd de procedureregeling inzake de kennelijk onontvankelijke en de kennelijk ongegronde vorderingen in het nieuwe artikel 93 van het algemeen procedurereglement opgenomen, terwijl de regeling inzake de kennelijk gegronde vorderingen in het nieuwe artikel 94 ligt vervat. De Regering zal moeten nagaan of, zoals in artikel 8 van het koninklijk besluit van 3O september 1992, van deze bepalingen geen melding dient te worden gemaakt in de ontworpen paragraaf 7 (artikel 16 van het tekstvoorstel).

*

Het verdient aanbeveling in artikel 95 van de algemene procedureregeling (besluit van de Regent van 23 augustus 1948) melding te maken van de vereenvoudigde procedure bedoeld in dit ontwerp en dit laatste met een bepaling in die zin aan te vullen.

Indien op het tekstvoorstel wordt ingegaan, zullen de volgende artikelen van het ontwerp moeten worden vernummerd.

Artikel 11.

Men leze : "... en n het aantal periodes begrepen in een jaar".

Artikel 12.

In het eerste lid schrijve men : "..., welke de bijzondere of beperkende voorwaarden zijn waaraan het krediet kan onderworpen zijn...".

Artikel 13.

Men stelle de bepaling onder 8° als volgt :

"8° de datum vanaf wanneer de prospectus van toepassing is".

Artikel 16.

Gelet op het bepaalde in artikel 54 van de wet van 4 augustus 1992 lijkt paragraaf 2, voorzichtigheidshalve, als volgt te moeten worden gelezen :

"§ 2. Onverminderd het bepaalde in artikel 54 van de wet, moeten de hypotheekondernemingen gedurende een periode van twee jaar te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van de wet, in hun kredietovereenkomsten vermelden of toepassing is gemaakt van de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen dan wel van de bepalingen van de wet".

Intitulé.

Compte tenu de la portée du projet, il serait préférable de rédiger l'intitulé comme suit :

"Arrêté royal portant diverses dispositions d'exécution de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire".

Article 1er.

La définition de la notion de "Communautés" peut être supprimée. Il suffira, dès lors, de remplacer à l'article 5, alinéa 1er, 3°, du projet, les mots "des Communautés" par les mots "de la Communauté européenne".

Article 3.

L'article 3 du projet définit la notion de "solde restant dû". Cette notion est déjà définie à l'article 4, 3°, de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire. Il va de soi que le Roi ne peut rien ajouter à la définition de la loi et qu'en cas de maintien de la disposition de l'article 3 du projet, celle-ci ne peut avoir d'autre valeur que celle d'une explicitation d'information. Il a été communiqué à ce sujet au Conseil d'Etat que l'article 3 du projet s'analyse en effet en une formulation plus explicite, qui n'ajoute rien, sur le fond, à la notion définie dans la loi.

Article 4.

Compte tenu de la terminologie de l'article 41, alinéa 2, de la loi du 4 août 1992, il conviendrait d'écrire à l'article 4, § 1er, alinéa 1er, du projet "... le solde restant dû en cours au 31 décembre ...".

Article 5.

Il y aurait lieu d'écrire à l'alinéa 1er, 3° : "... leur siège principal ou leur établissement principal en dehors de la Communauté européenne, l'indication du mandataire général visé à l'article 44 de la loi;".

Il conviendrait de rédiger l'alinéa 1er, 4°, comme suit :

"4° le modèle des actes constitutifs visés à l'article 4 de la loi;".

A l'alinéa 1er, 5° et 6°, il y aurait lieu de remplacer chaque fois le terme "projet" par le terme "modèle".

Afin d'éviter de créer l'impression d'une dérogation à la réglementation législative et décrétale sur l'emploi des langues dans les actes et documents des entreprises, il serait préférable de supprimer l'alinéa 2 de l'article 5. Si le maintien d'une telle disposition dans le

projet est néanmoins souhaité, il conviendrait de formuler celle-ci comme suit :

"Les documents visés aux 4° à 7° doivent être établis au moins dans la langue imposée par la loi ou par un décret".

Article 10.

L'article 10 du projet contient, en exécution de l'article 43, § 8, de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, une procédure simplifiée pour les litiges dont le Conseil d'Etat peut être saisi en application de cette disposition législative.

Une procédure simplifiée est d'ores et déjà prévue, notamment à l'article 6 de l'arrêté royal du 15 mai 1985 relatif aux activités des institutions privées de prévoyance, à l'article 8 de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances et dans l'arrêté royal du 30 septembre 1992 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat, en cas de recours prévu par l'article 68 de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités.

Il est recommandé de régler dans la mesure du possible d'une manière uniforme les différentes procédures simplifiées. Le projet pourrait aller dans ce sens en formulant les dispositions de l'article 10 à l'exemple des

articles 2 à 8 de l'arrêté royal précité du 30 septembre 1992. La proposition de texte qui suit est inspirée de la rédaction de ces articles. Il est suggéré, au surplus, au Gouvernement d'adapter dans le même sens la formulation des autres procédures simplifiées.

La proposition de texte tient compte de l'état actuel du règlement général de procédure devant le Conseil d'Etat (arrêté du Régent du 23 août 1948) et les dispositions de l'article 10 du projet sont, dans un souci de lisibilité, réparties sur plusieurs articles, comme suit :

"Article 10.-

Le recours visé à l'article 43, § 8, de la loi est formé par une requête signée par la partie ou son représentant légal ou statutaire ou par un avocat remplissant les conditions prévues à l'article 19, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973. Le recours doit être introduit dans le mois de la notification de la décision de l'Office de contrôle.

La requête est accompagnée :

1° de quatre copies de la requête, certifiées conformes par le signataire;

2° d'une copie de la décision attaquée;

3° d'un inventaire des pièces à l'appui et de quatre copies de celui-ci, certifiées conformes par le signataire.

Article 11.-

Dans les trois jours de la réception de la requête, le greffier en chef envoie une copie à l'Office de contrôle.

Dans les trois jours de la réception de cette copie, l'Office de contrôle transmet au greffe du Conseil d'Etat un mémoire en réponse et le dossier administratif.

Article 12.-

Le membre de l'auditorat rédige un rapport sur l'affaire dans le mois de sa désignation.

Article 13.-

Dans les huit jours du dépôt du rapport, l'affaire est fixée ou renvoyée à l'instruction.

Si la chambre estime qu'il y a lieu d'ordonner des devoirs nouveaux, elle désigne, pour y procéder, un conseiller ou un membre de l'auditorat qui rédige, dans les vingt jours, un rapport complémentaire. Ce rapport est daté, signé, et transmis à la chambre. Si, sur le vu du rapport, la chambre estime que l'affaire est en état, le président fixe l'affaire dans la huitaine.

Dans les deux cas, l'audience a lieu dans un délai de huit jours, à compter de l'ordonnance de fixation.

L'ordonnance fixant l'affaire est notifiée avec les rapports à l'entreprise et à l'Office de contrôle.

Article 14.-

L'arrêt doit intervenir dans les quinze jours de la clôture des débats.

Ce délai peut être prorogé par ordonnance de la chambre ... (la suite comme à l'article 10, § 5, du projet).

Article 15.-

L'arrêt est notifié à l'entreprise et à l'Office de contrôle.

Article 16.-

Sont applicables à la procédure réglée par le présent arrêté, les articles 2, § 1er, 1° et 2°, 5, 12 ... (la suite comme à l'article 10, § 7, du projet)".

*

Dans la rédaction de la proposition de texte qui précède, il a été tenu compte de ce que l'article 43, § 8, de la loi du 4 août 1992 fait courir le délai pour former le recours à partir de la notification de la décision de l'Office de contrôle.

Au surplus, l'obligation pour l'Office de contrôle d'introduire un mémoire en réponse, obligation figurant déjà dans la disposition législative précitée, a été reproduite dans la proposition de texte. Il appartiendra au Gouvernement de vérifier si le bref délai de trois jours, prévu par

le projet pour transmettre le dossier administratif, peut valoir également pour l'introduction du mémoire en réponse.

L'obligation d'envoyer la requête sous pli recommandé à la poste découle de l'article 84 du règlement général de procédure, article rendu applicable en vertu du paragraphe 7 (article 16) en projet. Dès lors, cette obligation ne figure plus expressément dans la proposition de texte qui précède.

Il convient, en outre, de déduire du paragraphe 7 en projet que l'article 70 du règlement général de procédure n'est pas rendu applicable aux recours visés par le projet. L'article 70, précité, fixe les taxes à acquitter lors de l'introduction d'une requête en annulation ou en intervention dans un contentieux en annulation.

Il appartiendra au Gouvernement d'envisager si, à l'instar de l'article 8 de l'arrêté royal du 30 septembre 1992, précité, il n'y aurait pas lieu de rendre l'article 70 du règlement général de procédure applicable aux recours visés par le projet. La même question se pose au sujet de l'article 3bis du règlement général de procédure, qui prévoit pour la partie requérante l'obligation d'envoyer une copie de la requête à la partie adverse.

Toujours en ce qui concerne le paragraphe 7 en projet, l'on peut se demander si, dans l'énumération figurant dans ce paragraphe, le maintien de l'article 91 s'impose. Les alinéas 2 et 3 de cette disposition, qui étaient relatifs aux recours manifestement irrecevables ou

manifestement non fondés, ont en effet été abrogés par l'arrêté royal du 7 janvier 1991.

En vertu de ce dernier arrêté, les règles de procédure en matière de demandes manifestement irrecevables et manifestement non fondées ont été inscrites à l'article 93, nouveau, du règlement général de procédure, tandis que les règles relatives aux demandes manifestement fondées figurent à l'article 94, nouveau. Il appartiendra au Gouvernement de vérifier si, à l'instar de l'article 8 de l'arrêté royal du 30 septembre 1992, il n'y aurait pas lieu de viser ces dispositions dans le paragraphe 7 en projet (article 16 de la proposition de texte).

*

Il est recommandé de faire mention, à l'article 95 du règlement général de procédure (arrêté du Régent du 23 août 1948) de la procédure simplifiée visée dans le projet et de compléter celui-ci par une disposition en ce sens.

Si la proposition de texte est retenue, il y aura lieu d'adapter la numérotation des articles suivants du projet.

Article 11.

Il y aurait lieu d'écrire dans le texte néerlandais : "... en n het aantal periodes begrepen in een jaar".

Article 12.

Il conviendrait d'écrire à l'alinéa 1er : "..., à quelles conditions particulières ou restrictives le crédit peut être soumis et ...".

Article 13.

Il y aurait lieu de rédiger le texte néerlandais du 8° comme suit :

"8° de datum vanaf wanneer de prospectus van toepassing is".

Article 16.

Compte tenu des dispositions de l'article 54 de la loi du 4 août 1992, il paraît s'imposer, dans un souci de prudence, de rédiger le paragraphe 2 comme suit :

"§ 2. Sans préjudice des dispositions de l'article 54 de la loi, les entreprises hypothécaires doivent, pendant une période de deux ans à partir de l'entrée en

vigueur de la loi, mentionner dans leurs contrats de crédit s'il a été fait application, soit des dispositions de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires, soit des dispositions de la loi".

De kamer was samengesteld uit

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :
kamervoorzitter,
président de chambre,

Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :
staatsraden,
de Heer : M. VAN DAMME,
Monsieur :
conseillers d'Etat,

de Heren : G. SCHRANS,
Messieurs : E. WYMEERSCH,
assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :
griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. DRIJKONINGEN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. VAN HAEGENDOREN, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par M. J. DRIJKONINGEN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. VAN HAEGENDOREN, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.